Improvement of Mongolian Unicode Block

CITA–WG, Ulaanbaatar 2019
Contents

• Format Controls - Improvement
• Reason that why is decided to use special format control MVS
• New code points are required for Todo and Manchu-Sibe
Format Controls - Improvement

• MVS, NNBSP, FVS1, FVS2 and FVS3

• MVS, FVS1, FVS2 and FVS3
  (reduced the quantity of format controls)

• MVS – used not as a Vowel Separator, but as a Suffix Separator
  (solved problems caused by NNBSP)
## MVS – never used as a Vowel Separator!

<table>
<thead>
<tr>
<th>Standard Font</th>
<th>Custom New Font</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ymoon, abaga, айхна, өлөмө, өөр, өөрөө</td>
<td>ymoon, abaga, айхна, өлөмө, өөр, өөрөө</td>
</tr>
<tr>
<td>MVS is used as vowel separator</td>
<td>There is no any format control used as vowel separator.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## MVS – used as a Suffix Separator only!

<table>
<thead>
<tr>
<th>Standard Font</th>
<th>Custom New Font</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ᠨᠢᠭᠦᠷᠤᠨ᠂ ᠬᠦᠮᠥᠰᠤ᠂ ᠨᠢᠭᠦᠷᠤᠨ᠂ ᠨᠢᠭᠦᠷᠤᠨ᠂ ᠬᠦᠮᠥᠰᠤ᠂ ᠨᠢᠭᠦᠷᠤᠨ᠂ ᠨᠢᠭᠦᠷᠤᠨ_GPIO</td>
<td>ᠨᠢᠭᠦᠷᠤᠨ_GPIO</td>
</tr>
<tr>
<td>ᠨᠢᠭᠦᠷᠤᠨ_GPIO</td>
<td>ᠨᠢᠭᠦᠷᠤᠨ_GPIO</td>
</tr>
</tbody>
</table>

NNBSP is used as Suffix Separator

No NNBSP, but MVS used instead of NNBSP as Suffix Separator
**Reason:** Why it is decided to use special format control MVS

- Mongolian, Todo and Manchu-Sibe scripts has one common character or code point for a letter “a - ✓” i.e. U+1820.
### Reason: Why it is decided to use special format control MVS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mongolian</th>
<th>Todo</th>
<th>Manchu-Sibe</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>U+1820</td>
<td>U+1821</td>
<td>U+1820</td>
</tr>
<tr>
<td>ᠠ᠊᠊᠊᠊ᠭ᠏</td>
<td>ᠠ᠊᠊᠊ᠭ᠏</td>
<td>ᠠ᠊᠊᠊ᠭ᠏</td>
</tr>
<tr>
<td>ᠠ᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊ᠭ᠏</td>
<td>ᠠ᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊غني᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊ᠭ᠏</td>
<td>ᠠ᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊غني᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊᠊ᠭ᠏</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Solution:

• There is required adding one more code point in Unicode Mongolian Block for the letter “a - ᠧ” of Todo and Manchu-Sibe Script, which is different from Mongolian “a - ᠬ” i.e. U+1820.
Pros and Cons

• Pros.
  ➢ Quantity of Format Controls is reduced
  ➢ Problems caused by NNBSP is solved
  ➢ Searching of words is becoming easy

• Cons
  ➢ If decided the editing of existing data according to the new rule of font then needs some volume of works should be done.
How to migrate existing data to new rule

• It is very easy.

  1. Replace all occurrences of MVS within whole text with empty string, i.e. delete all MVS.
  2. Replace all NNBSP with MVS.
  3. May be some small editing is required
Thanks for your attention!